

LA UNION

Valparaiso, miércoles 12 de mayo de 1886.

GOLPES EN EL CLAVO.

Como para contestar a los mal intencionados diaristas de la oposicion que acusan al Gobierno de no preocuparse de la creciente baja del cambio y de no tomar medida alguna para detenerla, el colega de LOS DEBATES publicó en su número del sábado el siguiente suelto:

«Sabemos que el Ministerio de Hacienda ha dado orden a la Direccion del Tesoro para que remita a Europa, por el próximo vapor del Estrecho, la cantidad de doscientos mil pesos fuertes destinados a atender al servicio de la deuda exterior.»

«Tenemos entendido que el señor Ministro de Hacienda ha resuelto, mientras el cambio está a un tipo inferior a 24 peniques, no tomar letras para Europa y atender el servicio de la deuda exterior con los jiros que produce la negociacion guanano y con remesas de pesos fuertes y barras de plata.»

«Desde el 9 de abril último el Gobierno suspendió la compra de letras y ha continuado remitiendo puntualmente por los medios que dejamos indicados, las cantidades necesarias para el servicio de la deuda exterior y otras obligaciones fiscales. Desde fines de febrero hasta la fecha se han remitido cuatrocientos mil pesos fuertes.»

«El sistema adoptado de hacer este servicio por jiros semanales, todos mas o menos de igual valor, ha dado por resultado que se tengan en Europa oportunamente todos los fondos necesarios no solo para nuestros servicios ordinarios, sino tambien para pagar las reparaciones del Blanco.»

«Estas remesas hechas con una anticipacion y distribucion bien calculadas han dado lugar a que se haya efectuado y se continúe efectuando el acopio de fondos en Europa sin que nuestro mercado pueda absolutamente resentirse a causa de pedidos extraordinarios de letras.»

«Estos datos pueden ser útiles para las personas que tienen interes en estudiar la influencia de los pedidos de letras hechos por el Gobierno en las violentas alteraciones del cambio que hoy día estamos contemplando.»

Como somos una de esas personas a que el colega se refiere en los últimos renglones del suelto que acabamos de transcribir, cumplémosle declarar que agradecemos las noticias que en él se contienen por cuanto vemos en ellas un acto de deferencia hacia el público, y el plausible propósito de someter a su apreciacion las medidas que por parte del Gobierno se toman para hacer menos sensibles los dolorosos efectos de la baja creciente y persistente del cambio.»

Pero es sensible que las esplicaciones que, por órgano de LOS DEBATES, se ha dignado publicar el señor Ministro de Hacienda, no sean tan satisfactorias y tranquilizadoras como son bien intencionadas.

En efecto, basta un momento de reflexion para comprender que el plan adoptado por el Gobierno para atender a las exigencias del servicio público en Europa, no podrá tener la mas mínima influencia en la mejoría del cambio, ni detenerlo por un solo instante en su movimiento decadente.

Es verdad que absteniéndonos de pedir jiros al comercio por las sumas considerables que exige en Europa el servicio de la deuda exterior, disminuye en proporcion de lo que ellos importan, la demanda de letras y que esa disminucion del pedido, si a su vez no fuera causa de un aumento equivalente, tendría a mejorar el tipo del cambio. Pero tras esa disminucion, que es lo que el señor Ministro de Hacienda ha visto, se divisa, fijándose un poco, un aumento equivalente en el pedido, como consecuencia forzosa de las periódicas remesas de pesos fuertes y de pastas metálicas que está haciendo a Europa en vez de hacerlas en letras como siempre se había hecho.

Sustrayendo al comercio los valores representados por esas pastas y monedas metálicas, el Gobierno le impide remitirlos directamente para saldar sus cuentas, y lo obliga, por lo tanto, a pedir letras para hacer con letras los pagos que antes hacía en la forma en que el señor Ministro de Hacienda ha imaginado hacer los suyos.

Que el Gobierno venda por moneda corriente los pesos fuertes para que los comerciantes les remitan a Europa, o que no los venda a fin de remitirlos él mismo, nos parecen dos procedimientos iguales en el fondo; y desde el punto de vista de la influencia que pueden tener sobre el curso del cambio, absolutamente idénticos.

De un modo u otro tenemos que cubrir mano de lo que el país produce para cubrir los servicios y las mercaderías que pide al extranjero, siendo indiferente para el cambio que el envío de las pastas metálicas, amonedadas o no, se haga por el Gobierno o por los particulares.

No criticaremos, pues, la medida gubernativa que, en lo tocante al acopio de fondos en Europa, LOS DEBATES comunica al público; pero tampoco podemos aceptar que, como el colega cree y espera, ella influya favorablemente en el curso del cambio disminuyendo la demanda de letras. Lo que en la práctica ha de suceder es que los particulares pedirán las mismas cantidades en que el Gobierno disminuya en el mercado los retornos en especies metálicas con sus remesas de pastas y pesos fuertes.

Y ya que este punto tocamos y antes de deducir la consecuencia que naturalmente se desprende de las observaciones que preceden, nos será permitido preguntar de paso a los colegas que llevan la palabra del Gobierno en la prensa o que disfrutan de sus confidencias, ¿con qué fin se ocupa la Casa de Moneda en convertir las pastas metálicas en pesos fuertes, que inmediatamente despues de sellados se encanjan y despachan para que salgan del país en el carácter, no de monedas, sino de barras de plata? Si esos pesos fuertes han de ser convertidos en lingotes tan pronto como lleguen a Inglaterra ¿qué objeto nacional se persigue sometiéndolos aquí a una acuñacion que, sin resultado alguno útil, está haciendo trabajar a los empleados y desgastando las máquinas de la Casa de Moneda? Si tan pastas han de ser para nuestros acreedores europeos las que en forma de barras les enviamos, como las que les enviamos en forma de pesos fuertes, dejémonos de trabajos y

operaciones que a nadie beneficiarán ni a ninguna necesidad responderán y hagamos en pastas nuestras remesas metálicas.

Viniendo ya a la conclusion que queríamos presentar a los lectores como fruto de las observaciones espuestas en la primera parte de este artículo, diremos que ya que el señor Ministro se muestra animado del buen propósito de poner los medios que estén a su alcance para influir favorablemente en el curso del cambio, sería de desear que se persuadiese ya de que, para lograr en parte siquiera la realizacion de tan interesante objeto, no tiene mas que dos medios que tocar: o disminuir los gastos o dar tono al papel moneda; salvo que dirijiese sus esfuerzos—lo que sería sin duda mucho mas eficaz al empleo simultáneo de uno y del otro arbitrio.

El que, tratándose de disminuir la demanda de letras, no está en cubrir los gastos que tengamos que hacer en Europa de esta o aquella manera, sino en disminuirlos reduciéndolos a lo estrictamente necesario.

Y el verdadero arbitrio para obtener una mejoría duradera en el cambio consiste en hacer que el valor de los billetes de curso forzoso se vaya acercando, en vez de irse alejando mas y mas cada día, al de las piezas que dejamos indicados, las cantidades necesarias para el servicio de la deuda exterior y otras obligaciones fiscales. Desde fines de febrero hasta la fecha se han remitido cuatrocientos mil pesos fuertes.

El sistema adoptado de hacer este servicio por jiros semanales, todos mas o menos de igual valor, ha dado por resultado que se tengan en Europa oportunamente todos los fondos necesarios no solo para nuestros servicios ordinarios, sino tambien para pagar las reparaciones del Blanco.

«Estas remesas hechas con una anticipacion y distribucion bien calculadas han dado lugar a que se haya efectuado y se continúe efectuando el acopio de fondos en Europa sin que nuestro mercado pueda absolutamente resentirse a causa de pedidos extraordinarios de letras.»

«Estos datos pueden ser útiles para las personas que tienen interes en estudiar la influencia de los pedidos de letras hechos por el Gobierno en las violentas alteraciones del cambio que hoy día estamos contemplando.»

Como somos una de esas personas a que el colega se refiere en los últimos renglones del suelto que acabamos de transcribir, cumplémosle declarar que agradecemos las noticias que en él se contienen por cuanto vemos en ellas un acto de deferencia hacia el público, y el plausible propósito de someter a su apreciacion las medidas que por parte del Gobierno se toman para hacer menos sensibles los dolorosos efectos de la baja creciente y persistente del cambio.»

Pero es sensible que las esplicaciones que, por órgano de LOS DEBATES, se ha dignado publicar el señor Ministro de Hacienda, no sean tan satisfactorias y tranquilizadoras como son bien intencionadas.

En efecto, basta un momento de reflexion para comprender que el plan adoptado por el Gobierno para atender a las exigencias del servicio público en Europa, no podrá tener la mas mínima influencia en la mejoría del cambio, ni detenerlo por un solo instante en su movimiento decadente.

Es verdad que absteniéndonos de pedir jiros al comercio por las sumas considerables que exige en Europa el servicio de la deuda exterior, disminuye en proporcion de lo que ellos importan, la demanda de letras y que esa disminucion del pedido, si a su vez no fuera causa de un aumento equivalente, tendría a mejorar el tipo del cambio. Pero tras esa disminucion, que es lo que el señor Ministro de Hacienda ha visto, se divisa, fijándose un poco, un aumento equivalente en el pedido, como consecuencia forzosa de las periódicas remesas de pesos fuertes y de pastas metálicas que está haciendo a Europa en vez de hacerlas en letras como siempre se había hecho.

Sustrayendo al comercio los valores representados por esas pastas y monedas metálicas, el Gobierno le impide remitirlos directamente para saldar sus cuentas, y lo obliga, por lo tanto, a pedir letras para hacer con letras los pagos que antes hacía en la forma en que el señor Ministro de Hacienda ha imaginado hacer los suyos.

Que el Gobierno venda por moneda corriente los pesos fuertes para que los comerciantes les remitan a Europa, o que no los venda a fin de remitirlos él mismo, nos parecen dos procedimientos iguales en el fondo; y desde el punto de vista de la influencia que pueden tener sobre el curso del cambio, absolutamente idénticos.

De un modo u otro tenemos que cubrir mano de lo que el país produce para cubrir los servicios y las mercaderías que pide al extranjero, siendo indiferente para el cambio que el envío de las pastas metálicas, amonedadas o no, se haga por el Gobierno o por los particulares.

No criticaremos, pues, la medida gubernativa que, en lo tocante al acopio de fondos en Europa, LOS DEBATES comunica al público; pero tampoco podemos aceptar que, como el colega cree y espera, ella influya favorablemente en el curso del cambio disminuyendo la demanda de letras. Lo que en la práctica ha de suceder es que los particulares pedirán las mismas cantidades en que el Gobierno disminuya en el mercado los retornos en especies metálicas con sus remesas de pastas y pesos fuertes.

Y ya que este punto tocamos y antes de deducir la consecuencia que naturalmente se desprende de las observaciones que preceden, nos será permitido preguntar de paso a los colegas que llevan la palabra del Gobierno en la prensa o que disfrutan de sus confidencias, ¿con qué fin se ocupa la Casa de Moneda en convertir las pastas metálicas en pesos fuertes, que inmediatamente despues de sellados se encanjan y despachan para que salgan del país en el carácter, no de monedas, sino de barras de plata? Si esos pesos fuertes han de ser convertidos en lingotes tan pronto como lleguen a Inglaterra ¿qué objeto nacional se persigue sometiéndolos aquí a una acuñacion que, sin resultado alguno útil, está haciendo trabajar a los empleados y desgastando las máquinas de la Casa de Moneda? Si tan pastas han de ser para nuestros acreedores europeos las que en forma de barras les enviamos, como las que les enviamos en forma de pesos fuertes, dejémonos de trabajos y

operaciones que a nadie beneficiarán ni a ninguna necesidad responderán y hagamos en pastas nuestras remesas metálicas.

Viniendo ya a la conclusion que queríamos presentar a los lectores como fruto de las observaciones espuestas en la primera parte de este artículo, diremos que ya que el señor Ministro se muestra animado del buen propósito de poner los medios que estén a su alcance para influir favorablemente en el curso del cambio, sería de desear que se persuadiese ya de que, para lograr en parte siquiera la realizacion de tan interesante objeto, no tiene mas que dos medios que tocar: o disminuir los gastos o dar tono al papel moneda; salvo que dirijiese sus esfuerzos—lo que sería sin duda mucho mas eficaz al empleo simultáneo de uno y del otro arbitrio.

Telégrafo del Estado.

Quique, mayo 11 de 1886. (A la 1.30 P. M.)

Señor Editor de La Union. El vapor Maipo conducirá a Valparaiso, dos cañones de la Esmeralda. Tambien se remitan rifles, sables de aboríjenes, el palo de mianita y demas objetos que fueren necesarios en mayo del 84.

El primer alcalde, don Exequiel Fuentes y el procurador don Agustín Arrieta, asistirán a las fiestas del 21 en representacion de la municipalidad de Iquique.

Un edicto de la Corte de Apelaciones, llama a concurso hasta el 19 de mayo, para proveer la notaría de Tacna, vacante por fallecimiento de quien la servia.

Salitre elaborado en el mes de abril 305,076 quintales métricos. Remitidos al puerto 307,708; existencias en las oficinas 177,315. La sociedad minera Chioja, probablemente liquidará con 5% de pérdidas por accion, segun informes del injeniero peruano.

EL CORRESPONSAL. Buenos Aires, mayo 11 de 1886. Señor Editor de La Union. Dirijirse ayer al Congreso para celebrar el acto de apertura, el Presidente de la Republica fué atacado por un individuo que se desprendió de la multitud y le dió un golpe en la cabeza, ostensiblemente con el puño; pero en realidad con una piedra que el agresor tenia en la mano. La herida recibida por el Presidente fué leve, permitiéndole presentarse momentos despues en el salon de sesiones y dar lectura a los últimos párrafos de su mensaje.

EL CORRESPONSAL. WASHINGTON 10th.—Representative Morrow has received a monster petition from the Knights of Labor of California. It is over two thousand feet long, and contains the names of over fifty thousand persons; every State, County and Municipal officer, and every Knight of Labor in California has signed the petition. It prays for action on the part of Congress, either by appropriate legislation or by a change in the present treaty with China, as may be necessary, to forever prohibit the immigration of Chinese into the United States.

LONDON 10th.—At the hour for opening the Session, the House of Commons was crowded in every part. The Prince of Wales, United States Minister Phelps, and M. Floquet, President of the French Chamber of Deputies, were among the distinguished visitors in the galleries.

When Mr. Gladstone arose, he was received with loud cheers. When quiet was restored, the Premier arose and moved the Second Reading of the Home Rule Bill. He said he did not intend at present to ask the House to continue the debate from day to day.

The supporters of the Bill are discontented at the prospect of the length of the debate, on account of Mr. Gladstone's refusal to give it a day to day consideration. The opinion of the Lobby of the House is, that if defeated, Mr. Gladstone will resign.

CHICAGO 11th.—It has been ascertained that of the rioters, who regaled themselves with liquid refreshments when they sacked the drugstore in Centre Avenue, eight have died, and four more are beyond hope of recovery. All of them took colicium, mistaking it for Sherry wine.

LIVERPOOL 11th.—The Queen has arrived here for the purpose of opening the Liverpool International Exhibition this afternoon. She was greeted with great enthusiasm, and will remain here over night as a guest of the City.

This is the second time Her Majesty has visited Liverpool. PITTSBURGH 11th.—A freight train accident occurred last night on the Pennsylvania Railroad. It was occasioned by the storm. Three men were killed.

WASHINGTON 11th.—In view of the necessity for shippers of flour from St. Louis along the Missouri and Mississippi Rivers to make use of the Morgan Steamers, from New Orleans to Havana by Key West, the Customs of New Orleans have been authorized to consider New Orleans a port of exportation.

(TRADUCCION.) ATENAS, 10.—Turquia ha mandado una nota a Grecia explicándole el retiro del ministro turco de Atenas era solamente un paso dado para obrar de común acuerdo con las potencias y que no debía ser tomado como signification de una ruptura de las relaciones entre la Grecia y Turquía.

WASHINGTON, 10.—El diputado Morrow ha recibido una extensísima solicitud de los Caballeros del Trabajo de California. Dicha solicitud tiene de largo mas de dos mil pies y contiene los nombres de mas de cuarenta mil personas de todos los estados, condados y municipalidades, como tambien de los Caballeros del Trabajo en California que han firmado la solicitud. Pide la accion de parte del Congreso, sea por leyes adecuadas, sea por medio de una modificacion del tratado actual con China, segun se estime conveniente, con el objeto de prohibir para siempre la inmigracion de los chinos a E. U. U.

LONDRES, 10.—A la hora de abrir la sesion, la Cámara de los Comunes estaba atestado de jente. El príncipe de Gales, Mr. Phelps, Ministro de E. U. U. y M. Floquet, Presidente de la Cámara francesa de Diputados, se encontraban entre muchos distinguidos asistentes en las galerías.

Al levantarse Mr. Gladstone, fué recibido con grandes aplausos. Cuando se restableció el orden, el primer ministro propuso la segunda lectura del proyecto de autonomia. Dijo que por ahora no pensaba pedir a la Cámara que se ocupase de los dias en el debate sobre el proyecto.

Los sostenedores del proyecto están descontentos con la perspectiva de un largo debate, por causa de haberse negado Mr. Gladstone a tratarlo diariamente. En los pasillos de la Cámara de los Comunes se oye opinion general que si Mr. Gladstone sale derrotado hará renuncia de su puesto.

CHICAGO, 11.—Se sabe que de los revoltosos que tomaron refugio en el saqueo de la botica de la Avenida Central, ohan huido muer-tos, y hai otros cuatro sin esperanza de vida. Todos ellos tomaron colicium equivocadamente por vino Jerez.

LIVERPOOL, 11.—La reina ha llegado a Liverpool, en un momento en que la esposicion internacional de Liverpool, hoy en la tarde, fué saludada con grande entusiasmo. Se

quedará toda la noche en ésta, como huésped de la ciudad.

Es la segunda vez que Su Majestad visita a Liverpool. PITTSBURGH, 11.—Anoche tuvo lugar un siniestro en un tren de carga del ferrocarril de Pensilvania, a causa de la tempestad. Fueron muertos tres hombres.

WASHINGTON, 11.—En vista de la necesidad de embarcar barinas por la vía de San Luis, a lo largo de los rios Missouri y Mississippi, y para poder servir de los vapores de Morgan de Nueva Orleans hasta la Habana por la vía de Cayo Hueso, las aduanas de Nueva Orleans han sido autorizadas para considerar a ese puerto como puerto de esportacion.

EL CORRESPONSAL. Buenos Aires, mayo 11 de 1886. Señor Editor de La Union. Dirijirse ayer al Congreso para celebrar el acto de apertura, el Presidente de la Republica fué atacado por un individuo que se desprendió de la multitud y le dió un golpe en la cabeza, ostensiblemente con el puño; pero en realidad con una piedra que el agresor tenia en la mano. La herida recibida por el Presidente fué leve, permitiéndole presentarse momentos despues en el salon de sesiones y dar lectura a los últimos párrafos de su mensaje.

EL CORRESPONSAL. WASHINGTON 10th.—Representative Morrow has received a monster petition from the Knights of Labor of California. It is over two thousand feet long, and contains the names of over fifty thousand persons; every State, County and Municipal officer, and every Knight of Labor in California has signed the petition. It prays for action on the part of Congress, either by appropriate legislation or by a change in the present treaty with China, as may be necessary, to forever prohibit the immigration of Chinese into the United States.

LONDON 10th.—At the hour for opening the Session, the House of Commons was crowded in every part. The Prince of Wales, United States Minister Phelps, and M. Floquet, President of the French Chamber of Deputies, were among the distinguished visitors in the galleries.

When Mr. Gladstone arose, he was received with loud cheers. When quiet was restored, the Premier arose and moved the Second Reading of the Home Rule Bill. He said he did not intend at present to ask the House to continue the debate from day to day.

The supporters of the Bill are discontented at the prospect of the length of the debate, on account of Mr. Gladstone's refusal to give it a day to day consideration. The opinion of the Lobby of the House is, that if defeated, Mr. Gladstone will resign.

CHICAGO 11th.—It has been ascertained that of the rioters, who regaled themselves with liquid refreshments when they sacked the drugstore in Centre Avenue, eight have died, and four more are beyond hope of recovery. All of them took colicium, mistaking it for Sherry wine.

LIVERPOOL 11th.—The Queen has arrived here for the purpose of opening the Liverpool International Exhibition this afternoon. She was greeted with great enthusiasm, and will remain here over night as a guest of the City.

This is the second time Her Majesty has visited Liverpool. PITTSBURGH 11th.—A freight train accident occurred last night on the Pennsylvania Railroad. It was occasioned by the storm. Three men were killed.

WASHINGTON 11th.—In view of the necessity for shippers of flour from St. Louis along the Missouri and Mississippi Rivers to make use of the Morgan Steamers, from New Orleans to Havana by Key West, the Customs of New Orleans have been authorized to consider New Orleans a port of exportation.

(TRADUCCION.) ATENAS, 10.—Turquia ha mandado una nota a Grecia explicándole el retiro del ministro turco de Atenas era solamente un paso dado para obrar de común acuerdo con las potencias y que no debía ser tomado como signification de una ruptura de las relaciones entre la Grecia y Turquía.

WASHINGTON, 10.—El diputado Morrow ha recibido una extensísima solicitud de los Caballeros del Trabajo de California. Dicha solicitud tiene de largo mas de dos mil pies y contiene los nombres de mas de cuarenta mil personas de todos los estados, condados y municipalidades, como tambien de los Caballeros del Trabajo en California que han firmado la solicitud. Pide la accion de parte del Congreso, sea por leyes adecuadas, sea por medio de una modificacion del tratado actual con China, segun se estime conveniente, con el objeto de prohibir para siempre la inmigracion de los chinos a E. U. U.

LONDRES, 10.—A la hora de abrir la sesion, la Cámara de los Comunes estaba atestado de jente. El príncipe de Gales, Mr. Phelps, Ministro de E. U. U. y M. Floquet, Presidente de la Cámara francesa de Diputados, se encontraban entre muchos distinguidos asistentes en las galerías.

Al levantarse Mr. Gladstone, fué recibido con grandes aplausos. Cuando se restableció el orden, el primer ministro propuso la segunda lectura del proyecto de autonomia. Dijo que por ahora no pensaba pedir a la Cámara que se ocupase de los dias en el debate sobre el proyecto.

Los sostenedores del proyecto están descontentos con la perspectiva de un largo debate, por causa de haberse negado Mr. Gladstone a tratarlo diariamente. En los pasillos de la Cámara de los Comunes se oye opinion general que si Mr. Gladstone sale derrotado hará renuncia de su puesto.

CHICAGO, 11.—Se sabe que de los revoltosos que tomaron refugio en el saqueo de la botica de la Avenida Central, ohan huido muertos, y hai otros cuatro sin esperanza de vida. Todos ellos tomaron colicium equivocadamente por vino Jerez.

LIVERPOOL, 11.—La reina ha llegado a Liverpool, en un momento en que la esposicion internacional de Liverpool, hoy en la tarde, fué saludada con grande entusiasmo. Se

quedará toda la noche en ésta, como huésped de la ciudad.

Es la segunda vez que Su Majestad visita a Liverpool. PITTSBURGH, 11.—Anoche tuvo lugar un siniestro en un tren de carga del ferrocarril de Pensilvania, a causa de la tempestad. Fueron muertos tres hombres.

WASHINGTON, 11.—En vista de la necesidad de embarcar barinas por la vía de San Luis, a lo largo de los rios Missouri y Mississippi, y para poder servir de los vapores de Morgan de Nueva Orleans hasta la Habana por la vía de Cayo Hueso, las aduanas de Nueva Orleans han sido autorizadas para considerar a ese puerto como puerto de esportacion.

EL CORRESPONSAL. Buenos Aires, mayo 11 de 1886. Señor Editor de La Union. Dirijirse ayer al Congreso para celebrar el acto de apertura, el Presidente de la Republica fué atacado por un individuo que se desprendió de la multitud y le dió un golpe en la cabeza, ostensiblemente con el puño; pero en realidad con una piedra que el agresor tenia en la mano. La herida recibida por el Presidente fué leve, permitiéndole presentarse momentos despues en el salon de sesiones y dar lectura a los últimos párrafos de su mensaje.

EL CORRESPONSAL. WASHINGTON 10th.—Representative Morrow has received a monster petition from the Knights of Labor of California. It is over two thousand feet long, and contains the names of over fifty thousand persons; every State, County and Municipal officer, and every Knight of Labor in California has signed the petition. It prays for action on the part of Congress, either by appropriate legislation or by a change in the present treaty with China, as may be necessary, to forever prohibit the immigration of Chinese into the United States.

LONDON 10th.—At the hour for opening the Session, the House of Commons was crowded in every part. The Prince of Wales, United States Minister Phelps, and M. Floquet, President of the French Chamber of Deputies, were among the distinguished visitors in the galleries.

When Mr. Gladstone arose, he was received with loud cheers. When quiet was restored, the Premier arose and moved the Second Reading of the Home Rule Bill. He said he did not intend at present to ask the House to continue the debate from day to day.

The supporters of the Bill are discontented at the prospect of the length of the debate, on account of Mr. Gladstone's refusal to give it a day to day consideration. The opinion of the Lobby of the House is, that if defeated, Mr. Gladstone will resign.

CHICAGO 11th.—It has been ascertained that of the rioters, who regaled themselves with liquid refreshments when they sacked the drugstore in Centre Avenue, eight have died, and four more are beyond hope of recovery. All of them took colicium, mistaking it for Sherry wine.

LIVERPOOL 11th.—The Queen has arrived here for the purpose of opening the Liverpool International Exhibition this afternoon. She was greeted with great enthusiasm, and will remain here over night as a guest of the City.

This is the second time Her Majesty has visited Liverpool. PITTSBURGH 11th.—A freight train accident occurred last night on the Pennsylvania Railroad. It was occasioned by the storm. Three men were killed.

WASHINGTON 11th.—In view of the necessity for shippers of flour from St. Louis along the Missouri and Mississippi Rivers to make use of the Morgan Steamers, from New Orleans to Havana by Key West, the Customs of New Orleans have been authorized to consider New Orleans a port of exportation.

(TRADUCCION.) ATENAS, 10.—Turquia ha mandado una nota a Grecia explicándole el retiro del ministro turco de Atenas era solamente un paso dado para obrar de común acuerdo con las potencias y que no debía ser tomado como signification de una ruptura de las relaciones entre la Grecia y Turquía.

WASHINGTON, 10.—El diputado Morrow ha recibido una extensísima solicitud de los Caballeros del Trabajo de California. Dicha solicitud tiene de largo mas de dos mil pies y contiene los nombres de mas de cuarenta mil personas de todos los estados, condados y municipalidades, como tambien de los Caballeros del Trabajo en California que han firmado la solicitud. Pide la accion de parte del Congreso, sea por leyes adecuadas, sea por medio de una modificacion del tratado actual con China, segun se estime conveniente, con el objeto de prohibir para siempre la inmigracion de los chinos a E. U. U.

LONDRES, 10.—A la hora de abrir la sesion, la Cámara de los Comunes estaba atestado de jente. El príncipe de Gales, Mr. Phelps, Ministro de E. U. U. y M. Floquet, Presidente de la Cámara francesa de Diputados, se encontraban entre muchos distinguidos asistentes en las galerías.

Al levantarse Mr. Gladstone, fué recibido con grandes aplausos. Cuando se restableció el orden, el primer ministro propuso la segunda lectura del proyecto de autonomia. Dijo que por ahora no pensaba pedir a la Cámara que se ocupase de los dias en el debate sobre el proyecto.

Los sostenedores del proyecto están descontentos con la perspectiva de un largo debate, por causa de haberse negado Mr. Gladstone a tratarlo diariamente. En los pasillos de la Cámara de los Comunes se oye opinion general que si Mr. Gladstone sale derrotado hará renuncia de su puesto.

CHICAGO, 11.—Se sabe que de los revoltosos que tomaron refugio en el saqueo de la botica de la Avenida Central, ohan huido muertos, y hai otros cuatro sin esperanza de vida. Todos ellos tomaron colicium equivocadamente por vino Jerez.

LIVERPOOL, 11.—La reina ha llegado a Liverpool, en un momento en que la esposicion internacional de Liverpool, hoy en la tarde, fué saludada con grande entusiasmo. Se

quedará toda la noche en ésta, como huésped de la ciudad.

Es la segunda vez que Su Majestad visita a Liverpool. PITTSBURGH, 11.—Anoche tuvo lugar un siniestro en un tren de carga del ferrocarril de Pensilvania, a causa de la tempestad. Fueron muertos tres hombres.

WASHINGTON, 11.—En vista de la necesidad de embarcar barinas por la vía de San Luis, a lo largo de los rios Missouri y Mississippi, y para poder servir de los vapores de Morgan de Nueva Orleans hasta la Habana por la vía de Cayo Hueso, las aduanas de Nueva Orleans han sido autorizadas para considerar a ese puerto como puerto de esportacion.

EL CORRESPONSAL. Buenos Aires, mayo 11 de 1886. Señor Editor de La Union. Dirijirse ayer al Congreso para celebrar el acto de apertura, el Presidente de la Republica fué atacado por un individuo que se desprendió de la multitud y le dió un golpe en la cabeza, ostensiblemente con el puño; pero en realidad con una piedra que el agresor tenia en la mano. La herida recibida por el Presidente fué leve, permitiéndole presentarse momentos despues en el salon de sesiones y dar lectura a los últimos párrafos de su mensaje.

EL CORRESPONSAL. WASHINGTON 10th.—Representative Morrow has received a monster petition from the Knights of Labor of California. It is over two thousand feet long, and contains the names of over fifty thousand persons; every State, County and Municipal officer, and every Knight of Labor in California has signed the petition. It prays for action on the part of Congress, either by appropriate legislation or by a change in the present treaty with China, as may be necessary, to forever prohibit the immigration of Chinese into the United States.

LONDON 10th.—At the hour for opening the Session, the House of Commons was crowded in every part. The Prince of Wales, United States Minister Phelps, and M. Floquet, President of the French Chamber of Deputies, were among the distinguished visitors in the galleries.

When Mr. Gladstone arose, he was received with loud cheers. When quiet was restored, the Premier arose and moved the Second Reading of the Home Rule Bill. He said he did not intend at present to ask the House to continue the debate from day to day.

The supporters of the Bill are discontented at the prospect of the length of the debate, on account of Mr. Gladstone's refusal to give it a day to day consideration. The opinion of the Lobby of the House is, that if defeated, Mr. Gladstone will resign.

CHICAGO 11th.—It has been ascertained that of the rioters, who regaled themselves with liquid refreshments when they sacked the drugstore in Centre Avenue, eight have died, and four more are beyond hope of recovery. All of them took colicium, mistaking it for Sherry wine.

LIVERPOOL 11th.—The Queen has arrived here for the purpose of opening the Liverpool International Exhibition this afternoon. She was greeted with great enthusiasm, and will remain here over night as a guest of the City.

This is the second time Her Majesty has visited Liverpool. PITTSBURGH 11th.—A freight train accident occurred last night on the Pennsylvania Railroad. It was occasioned by the storm. Three men were killed.

WASHINGTON 11th.—In view of the necessity for shippers of flour from St. Louis along the Missouri and Mississippi Rivers to make use of the Morgan Steamers, from New Orleans to Havana by Key West, the Customs of New Orleans have been authorized to consider New Orleans a port of exportation.

(TRADUCCION.) ATENAS, 10.—Turquia ha mandado una nota a Grecia explicándole el retiro del ministro turco de Atenas era solamente un paso dado para obrar de común acuerdo con las potencias y que no debía ser tomado como signification de una ruptura de las relaciones entre la Grecia y Turquía.

WASHINGTON, 10.—El diputado Morrow ha recibido una extensísima solicitud de los Caballeros del Trabajo de California. Dicha solicitud tiene de largo mas de dos mil pies y contiene los nombres de mas de cuarenta mil personas de todos los estados, condados y municipalidades, como tambien de los Caballeros del Trabajo en California que han firmado la solicitud. Pide la accion de parte del Congreso, sea por leyes adecuadas, sea por medio de una modificacion del tratado actual con China, segun se estime conveniente, con el objeto de prohibir para siempre la inmigracion de los chinos a E. U. U.

LONDRES, 10.—A la hora de abrir la sesion, la Cámara de los Comunes estaba atestado de jente. El príncipe de Gales, Mr. Phelps, Ministro de E. U. U. y M. Floquet, Presidente de la Cámara francesa de Diputados, se encontraban entre muchos distinguidos asistentes en las galerías.

Al levantarse Mr. Gladstone, fué recibido con grandes aplausos. Cuando se restableció el orden, el primer ministro propuso la segunda lectura del proyecto de autonomia. Dijo que por ahora no pensaba pedir a la Cámara que se ocupase de los dias en el debate sobre el proyecto.

Los sostenedores del proyecto están descontentos con la perspectiva de un largo debate, por causa de haberse negado Mr. Gladstone a tratarlo diariamente. En los pasillos de la Cámara de los Comunes se oye opinion general que si Mr. Gladstone sale derrotado hará renuncia de su puesto.

CHICAGO, 11.—Se sabe que de los revoltosos que tomaron refugio en el saqueo de la botica de la Avenida Central, ohan huido muertos, y hai otros cuatro sin esperanza de vida. Todos ellos tomaron colicium equivocadamente por vino Jerez.

LIVERPOOL, 11.—La reina ha llegado a Liverpool, en un momento en que la esposicion internacional de Liverpool, hoy en la tarde, fué saludada con grande entusiasmo. Se

quedará toda la noche en ésta, como huésped de la ciudad.

Es la segunda vez que Su Majestad visita a Liverpool. PITTSBURGH, 11.—Anoche tuvo lugar un siniestro en un tren de carga del ferrocarril de Pensilvania, a causa de la tempestad. Fueron muertos tres hombres.

WASHINGTON, 11.—En vista de la necesidad de embarcar barinas por la vía de San Luis, a lo largo de los rios Missouri y Mississippi, y para poder servir de los vapores de Morgan de Nueva Orleans hasta la Habana por la vía de Cayo Hueso, las aduanas de Nueva Orleans han sido autorizadas para considerar a ese puerto como puerto de esportacion.

EL CORRESPONSAL. Buenos Aires, mayo 11 de 1886. Señor Editor de La Union. Dirijirse ayer al Congreso para celebrar el acto de apertura, el Presidente de la Republica fué atacado por un individuo que se desprendió de la multitud y le dió un golpe en